Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

KOKOTT

ippre?entati fil-15 ta’ Jannar 2009 1(1)

Kaw?a C?357/07

TNT Post UK Ltd

The Queen

vs

The Commissioners of Her Majesty’s Revenue & Customs

Talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Tran?azzjonijiet e?enti – Kun?ett ta’ ‘servizzi postali pubbli?i’ – Servizz universali – Prin?ipju ta’ newtralità fiskali”

I – **Introduzzjoni**

1. F’dawn il-pro?eduri, il-High Court of Justice (England & Wales) (Administrative Court) qed titlob l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”) (2), li jipprovdi g?all-e?enzjoni tas-servizzi pprovduti mis-“servizzi postali pubbli?i”. B’mod partikolari, g?andu ji?i ddeterminat x’tifsira g?andha ting?ata lil dan il-kun?ett f’suq illiberalizzat tas-servizzi postali.

2. Fil-kaw?a prin?ipali, TNT Post UK Limited (iktar ’il quddiem “TNT”) to??ezzjona g?all-fatt li s-servizzi postali kollha pprovduti minn Royal Mail Group Limited (iktar ’il quddiem “Royal Mail”), il-fornitur ta’ servizz universali fir-Renju Unit, huma e?enti mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”), filwaqt li s-servizzi pprovduti mill-forarituri l-o?ra kollha huma su??etti g?all-VAT. Fil-fehma tar-rikorrenti, ma g?adux je?isti “servizz postali pubbliku” fis-suq iiberalizzat kompletament tar-Renju Unit u g?alhekk ma g?adx hemm lok g?al e?enzjoni. Jekk, g?all-kuntrarju, l-e?enzjoni tapplika g?all-fornitur ta’ servizz universali, tqum il-kwistjoni ta’ jekk g?andhomx ji?u e?entati s-servizzi kollha tieg?u jew jekk g?andhomx ji?u e?entati biss ?erti servizzi u, f’dan il-ka? tal-a??ar, liema servizzi.

3. L-opinjonijiet tal-Istati Membri li ?adu sehem fil-pro?edimenti jvarjaw b'mod kunsiderevoli. L-opinjonijiet ivarjaw minn qbil mal-prassi tar-Renju Unit sa nuqqas ta' qbil ma' kwalunkwe e?enzjoni f'suq illiberalizzat. Dan ifisser li ma tista' ting?ata ebda garanzija li s-Sitt Direttiva qieg?da ti?i interpretata u applikata b'mod uniformi f'dan ir-rigward. G?aldaqstant, il-Kummissjoni di?à ressqet rikors g?al ksur tat-Trattat kontra tliet Stati Membri, f'xi ka?ijiet min?abba li ma japplikawx l-e?enzjoni u f'ka?ijiet o?ra min?abba li jestendu ??ejjed din l-e?enzjoni (3).

4. Ir-risposti g?ad-domandi mqajma hawnhekk ma jaffettwawx biss il-konsumaturi privati li ju?aw is-servizzi postali. Id-determinazzjoni tal-portata tal-e?enzjoni tista' taffettwa wkoll l-i?vilupp tas-swieq tas-servizzi postali fl-Istati Membri. Skont il-konklu?joni li tasal g?aliha l-Qorti tal-?ustizzja, ir-risposti tag?ha jistg?u jew iwasslu g?al sitwazzjoni li ssa??a? il-fornitur ta' servizz universali stabbilit u li tag?milha iktar diffi?li g?al fornituri kompetituri li jistabbilixxu ru?hom jew jista' jkollhom l-effett oppost.

II – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Il-le?i?lazzjoni Komunitarja*

5. L-Artikolu 13A tas-Sitt Direttiva, bit-titolu "E?enzjonijiet g?al ?ertu [?erti] attivitajiet fl-interess pubbliku", jipprovdi, b'mod partikolari:

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijiet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijiet u tal-prevenzjoni ta' kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

a) il-provvista bis-servizzi [mis-servizzi] postali pubbli?i ta' servizzi barra t-trasport tal-passi??ieri u s-servizzi tat-telekomunikazzjoni, u l-provvista ta' l-o??etti in?identali mag?hom [g?alihom]; […]" (4)

6. Id-Direttiva 97/67/KE (iktar 'il quddiem, id-"Direttiva Postali") (5) tistabbilixxi regoli uniformi g?as-suq intern tas-servizzi postali. Hija tirregola, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet g?all-provvista ta' servizz postali universali.

7. L-Artikolu 2 tad-Direttiva Postali jinkludi, fost o?rajn, id-definizzjonijiet segwenti:

"2. *network pubbliku postali*: is-sistema ta' organizzazzjoni u ri?orsi ta' kull xorta u?ati mill-fornitur/i ta' servizz universali g?all-iskopijiet b'mod partikolari ta':

– l-ikklerjar ta' o??etti postali koperti b'obbligazzjoni ta' servizz universali minn punti ta' a??ess mat-territorju kollu,

– ir-routing u l-?arr ta' dawk l-o??etti mill-punt ta' a??ess tan-network postali g?a?-?entru ta' tqassim,

– it-tqassim lill-indirizzi murija fuq l-o??etti;

[…]

13. *fornitur ta' servizz universali*: l-entità pubblika jew privata li tipprovdi servizz universali postali jew partijiet minnhom fi Stat Membru, li l-identità tag?ha tkun ?iet innotifikata lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4 […]"

8.	L-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-provvista ta’ servizz universali huma stabbiliti, b’mod partikolari, fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 97/67/KE, li jinkludi d-dispo?izzjonijiet segwenti:

“(1)	L-Istati Membri g?andhom ji?guraw li l-konsumaturi jgawdu d-dritt ta’ servizz universali li jinvolvi il-provvista permanenti ta’ servizz postali ta’ kwalità spe?ifikata fil-punti kollha fit-territorju tag?hom bi prezzijiet li jistg?u jit?allsu mill-konsumaturi kollha.

(2)	G?al dan l-iskop, l-Istati Membri g?andhom jie?du passi sabiex jag?mlu ?ert li d-densità tal-punti ta’ kuntatt u l-punti ta’ a??ess jkunu jqisu l-?ti?iet tal-konsumaturi.

(3)	G?andhom jie?du passi sabiex ji?guraw li l-fornitur/i ta’ servizz universali jiggarantixxi/u kull jum tax-xog?ol u mhux anqas minn ?amest ijiem fil-?img?a, ?lief f’?irkostanzi jew kondizzjonijiet ?eografi?i meqjusa b?ala e??ezzjonali mill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji, b?ala minimu:

–	ikklerjar wie?ed;

–	kunsinna wa?da lid-dar jew fond ta’ kull persuna fi?ika jew ?uridika jew, permezz ta’ deroga ta?t kondizzjonijiet fid-dikrezzjoni ta’ l-awtorità nazzjonali regolatorja, kunsinna wa?da lill-istallazzjonijiet adattati […]

(7)	Is-servizz universali kif deskritt f’dan l-Artikolu g?andu jkopri kemm servizzi nazzjonali u dawk bejn fruntiera u o?ra.”

9.	Sad-d?ul fis-se?? tad-Direttiva 2008/6/KE (6) fis-27 ta’ Frar 2008, l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 97/67 kien jipprovdi kif ?ej:

“Sa fejn ne?essarju sabiex ji?i assigurat il-manteniment ta’ servizz universali, Stati Membri jistg?u ikomplu jirri?ervaw servizzi g?all-provditur(i) tas-servizz universali. Dawk is-servizzi g?andhom ikunu llimitati g?al clearance, organizzazzjoni, trasport u kunsinna ta’ o??etti ta’ korrispondenza domestika u korrispondenza g?al ?ewwa trans fruntiera, kemm b’kunsinna a??elerata u kemm jekk le, fil-limiti ta’ kemm il-pi? u kemm il-prezz li ?ejjin. Il-limitu tal-pi? g?andu jkun 100 gramma mill-1 ta’ Jannar 2003 u 50 gramma mill-1 ta’ Jannar 2006. Dawn il-limiti tal-pi? m’g?andhomx japplikaw mill-1 ta’ Jannar 2003 jekk il-prezz huwa ugwali g?al, jew iktar minn, tliet darbiet it-tariffa pubblika g?al o??ett ta’ korrispondenza fl-ewwel livell tal-pi? tal-kategorija l-iktar mg?a??la, u, mill-1 ta’ Jannar 2006, jekk il-prezz huwa ugwali g?al, jew iktar minn, darbtejn u nofs din it-tariffa […]”.

B –	*Il-le?i?lazzjoni nazzjonali*

10.	Fir-Renju Unit, l-e?enzjoni ta’ servizzi postali, prevista fis-Sitt Direttiva, ?iet implementata bl-Artikolu 31(1) flimkien mal-Items 1 u 2 tal-Group 3 ta’ Schedule 9 tal-Value Added Tax Act 1994 (Att dwar it-Taxxa fuq il-valur mi?jud tal-1994, iktar ’il quddiem, l-“Att dwar il-VAT tal-1994”), kif emendat fl-2000. Skont dawn id-dispo?izzjonijiet, it-trasport ta’ pakketti postali mill-Post Office Company u l-provvista, mill-Post Office Company, ta’ kwalunkwe servizzi b’konnessjoni mat-trasport ta’ pakketti postali huma e?enti mill-VAT.

11.	Il-“Post Office Company” hija Royal Mail Holdings plc li, b?ala kumpannija holding, mhijiex attiva fil-kummer?. Madankollu, kif stqarret il-qorti tar-rinviju, il-Commissioners for Revenue and Customs estendew l-e?enzjoni li tgawdi minnha l-“Post Office Company” ta?t l-Att dwar il-VAT tal-1994 kif emendat bil-Postal Services Act 2000 (Att dwar is-Servizzi Postali tal-2000, iktar ’il quddiem, l-“Att dwar is-Servizzi Postali tal-2000”) g?al kull kumpannija sussidjarja mi?muma kompletament minn Royal Mail Holdings plc li tipprovdi servizzi postali.

12.	L-Artikolu 4 tal-Att dwar is-Servizzi Postali tal-2000 jiddefinixxi “servizz postali universali”.

Dan jinkludi servizz postali, li b?ala prin?ipju jkopri l-punti kollha fit-territorju nazzjonali, li g?andu jiggarantixxi (i) mill-inqas kunsinna kull jum tax-xog?ol fid-dar jew il-fond ta' kull persuna fir-Renju Unit u (ii) mill-inqas ?abra wa?da ta' pakketti postali kull jum tax-xog?ol mill-punti ta' a??ess stabbiliti g?al dan il-g?an. Barra minn hekk, b?ala parti mis-servizz universali g?andhom ji?u pprovduti, b'mod partikolari, servizz ta' trasport ta' pakketti postali rilevanti minn post g?al ie?or u s-servizzi in?identali ta' ri?eviment, ?bir, issortjar u kunsinna ta' tali pakketti, u dan bi prezzijiet li jistg?u jit?allsu mill-konsumaturi kollha ddeterminati skont tariffa pubblika uniformi g?ar-Renju Unit kollu.

13. G?all-finijiet tal-Att dwar is-Servizzi Postali tal-2000, tikkwalifika b?ala fornitur ta' servizz universali kull persuna li l-identità tag?ha ?iet innotifikata b?ala tali mis-Secretary of State rilevanti lill-Kummissjoni Ewropea inkonformità mal-Artikolu 4 tad-Direttiva Postali u li ?iet informata b'dan.

III – **Il-fatti, id-domandi mag?mula u l-pro?edura**

14. Is-suq postali tar-Renju Unit ?ie lliberalizzat fl-1 ta' Jannar 2006. Kull applikant adegwat jista' jing?ata li?enzja rilevanti g?at-trasport ta' o??etti postali ming?ajr limitazzjonijiet fir-rigward tal-pi?.

15. Fil-pre?ent, Royal Mail hija l-uniku fornitur ta' servizz universali fir-Renju Unit innotifikat lill-Kummissjoni. Skont il-li?enzja mog?tija g?al dan il-g?an, Royal Mail g?andha tissodisfa numru ta' kundizzjonijiet, u b'mod partikolari g?andha ti?gura li l-punti kollha fit-territorju tar-Renju Unit ikunu pprovduti b'servizzi postali b'tariffi uniformi u li jistg?u jit?allsu mill-konsumaturi kollha.

16. Barra minn hekk, fil-provvista ta' servizzi postali, Royal Mail hija marbuta li to?loq netwerk suffi?jenti ta' punti ta' a??ess g?all-pubbliku ?enerali, li ti?gura kunsinna f'kull indirizz fir-Renju Unit u ?abra ta' o??etti postali minn kull punt ta' a??ess f'kull jum tax-xog?ol u kif ukoll li tissodisfa ?erti standards ta' kwalità, b'mod partikolari kunsinna rapida ta' ittri mibg?uta b'posta tal-ewwel klassi, b?ala regola ?enerali fil-jum tax-xog?ol ta' wara.

17. In-netwerk postali integrat li Royal Mail i??omm fit-territorju kollu tar-Renju Unit jaqdi madwar 27 miljun indirizz, 113 000 kaxxa tal-ittri, 14 200 uffi??ju postali u 90 000 negozju, sitt ijiem fil-?img?a. Royal Mail timpjega madwar 185 000 ru? fir-Renju Unit.

18. Madwar 90 % tal-attivitajiet ta' Royal Mail, per?entwali kkalkolata abba?i tad-d?ul u wara li jittie?ed inkunsiderazzjoni n-negozju tal-ittri mibg?uta bil-posta, huma su??etti g?al regolamenti u kundizzjonijiet li huma imposti biss fuq Royal Mail u li ma huma imposti fuq ebda fornitur ta' servizzi postali ie?or li jopera fir-Renju Unit.

19. Minn Di?embru 2002, TNT g?andha li?enzja sabiex tipprovdi servizzi postali u, b?ala konsegwenza tal-liberalizzazzjoni, tista', b?al Royal Mail, tittrasporta l-ittri kollha ming?ajr limitazzjoni fir-Renju Unit. Fil-pre?ent, TNT tipprovdi biss servizzi "upstream". Dawn jinkludu l-?bir, l-issortjar mekkanizzat u, f'?erti ka?ijiet, manwali, u l-ippro?essar tal-posta u l-kunsinna tag?ha f'punti ta' a??ess ?entrali li huma mi?muma minn Royal Mail.

20. Royal Mail u TNT huma me?tie?a j?allsu mi?ata g?al-li?enzja li hija bba?ata fuq id-d?ul mill-bejg?. Madankollu, u?ud mill-kundizzjonijiet tal-li?enzja ta?-?ew? fornituri ta' servizz postali huma sostanzjalment differenti. Royal Mail hija su??etta, b'mod partikolari, g?al rekwi?iti iktar estensivi fir-rigward tal-kontroll tal-prezzijiet, tal-frekwenza tas-servizz, tal-kopertura, tal-a??ess tal-konsumaturi, tal-istandards ta' kwalità, ta' kif ji?u ttrattati l-ilmenti u tal-arran?amenti g?al tibdil fit-termini u l-kundizzjonijiet g?all-provvista tas-servizzi postali.

21. Barra minn hekk, ta?t il-li?enzja tag?ha, Royal Mail hija obbligata tipprovdi lil TNT b'servizzi

“downstream”. Dawn jinkludu t-trasport u l-kunsinna lid-destinatarji ta’ posta li TNT tikkunsinna fil-punti ta’ a??ess ?entrali ta’ Royal Mail wara li tkun issortjatha preliminarjament u ppro?essatha.

22. Filwaqt li l-Att dwar il-VAT tal-1994 fil-ver?joni attwali tieg?u je?enta lil Royal Mail mill-VAT fuq it-trasport ta’ pakketti postali, fornituri ta’ servizz postali o?ra b?alma hija TNT huma obbligati j?allsu, ming?ajr limitazzjoni, il-VAT bir-rata standard ta’ 17.5 % fuq is-servizzi pprovduti minnhom.

23. Skont il-kalkoli ta’ TNT, il-posta kummer?jali tammonta g?al madwar 85 % tal-volum kollu tal-posta fir-Renju Unit. Madwar 40 % ta’ din il-posta tori?ina min-negozji li ma jistg?ux jirkupraw il-VAT tal-input kollha m?allsa minnhom, negozji b?alma huma, b’mod partikolari, il-fornituri ta’ servizzi finanzjarji, li jirrappre?entaw is-suq prin?ipali ta’ TNT g?all-posta kummer?jali. G?alhekk, huwa fl-interess ta’ TNT li tnaqqas l-ammont tal-VAT li hija obbligata tiffattura lill-konsumaturi kummer?jali tag?ha.

24. G?alhekk, TNT ippre?entat rikors quddiem il-High Court of Justice (England & Wales) (Administrative Court) g?al st?arri? ?udizzjarju tal-legalità tal-e?enzjoni mill-VAT li tgawdi minnha Royal Mail ta?t il-Group 3 ta’ Schedule 9 tal-Att dwar il-VAT tal-1994. F’dawk il-pro?eduri, il-High Court, b’digriet tat-12 ta’ Lulju 2007, g?amlet id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

1) a) Kif g?andha ti?i interpretata l-fra?i ‘is-servizzi postali pubbli?i’ fl-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-VAT (Direttiva 77/388/KEE) (issa l-Artikolu 132(1)(a) tad-Direttiva 2006/112)?

b) L-interpretazzjoni ta’ dik l-espressjoni hija affettwata mill-fatt li s-servizzi postali fi Stat Membru kienu liberalizzati, li m’hemmx servizzi rri?ervati fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill 97/67/KE, kif emendata, u li huwa rikonoxxut fornitur wie?ed ta’ servizz universali li ?ie nnotifikat lill-Kummissjoni skont din id-direttiva (b?alma hija Royal Mail fir-Renju Unit)?

?) Fi?-?irkustanzi tal-ka? pre?enti (li huma msemmija f’(b) iktar ’il fuq) dik l-espressjoni tinkludi

(i) biss l-uniku fornitur ta’ servizzi universali rikonoxxut (b?alma hija Royal Mail fir-Renju Unit) jew

(ii) anki operatur postali privat (b?alma hija TNT Post)?

2) Fi?-?irkustanzi tal-kaw?a pre?enti, l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-VAT (issa l-Artikolu 132(1)(a) tad-Direttiva 2006/112) g?andu ji?i interpretat b?ala li je?tie? jew jippermetti lil Stat Membru li je?enta s-servizzi postali kollha pprovduti mis-‘servizzi postali pubbli?i’?

3) Jekk Stati Membri huma me?tie?a jew permessi li je?entaw xi servizzi, i?da mhux is-servizzi kollha, ipprovduti mis-‘servizzi postali pubbli?i’, b’referenza g?al liema kriterji g?andhom ji?u identifikati dawk is-servizzi?”

25. Fil-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, ?ew ippre?entati osservazzjonijiet minn TNT, minn Royal Mail, mill-Gvern Irlandi?, mill-Gvern Grieg, mill-Gvern ?ermani?, mill-Gvern Finlandi?, mill-Gvern Svedi?, mill-Gvern tar-Renju Unit u mill-Kummissjoni.

IV – **Anali?i legali**

A – *L-ewwel domanda*

26. L-ewwel domanda hija maqsuma fi tliet partijiet li jiena se ne?amina flimkien. L-g?an ta’ din id-domanda huwa, essenzjalment, li ti?i ddeterminata l-portata *ratione personae* tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva. Skont din id-dispo?izzjoni, l-Istati Membri g?andhom je?entaw “il-provvista bis-servizzi [mis-servizzi] postali pubbli?i ta’ servizzi barra t-trasport tal-passi??ieri u s-

servizzi tat-telekomunikazzjoni, u l-provvista ta’ l-o??etti in?identali mag?hom [g?alihom]” mill-VAT.

27. Il-High Court tixtieq tkun taf ukoll jekk, f’suq ta’ servizzi postali lliberalizzat kompletament jistax ikun hemm “servizzi postali pubbli?i” li s-servizzi tag?hom ikunu e?enti u, jekk dan ikun il-ka?, liema fornituri ta’ servizzi postali huma koperti minn dan il-kun?ett.

28. TNT, il-Gvern Finlandi? u l-Gvern Svedi? isostnu, b’riferiment g?all-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Geelhoed fil-kaw?a Dansk Postordreforening (7), li l-e?enzjoni ta’ servizzi postali ma g?adhiex ?ustifikata wara t-tne??ija tar-ri?erva ta’ ?erti servizzi. Royal Mail, l-Istati Membri l-o?ra li g?amlu osservazzjonijiet u l-Kummissjoni jsostnu, mill-banda l-o?ra, li, f’dawn i?-?irkustanzi, il-fornitur (jew fornituri) ta’ servizz universali g?andu ji?i kkunsidrat b?ala servizz postali pubbliku li s-servizzi tieg?u huma e?enti.

– Interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “servizz postali pubbliku” fid-dawl tal-kuntest regolatorju u fid-dawl tas-sens u l-iskop tal-e?enzjoni

29. Preliminarjament, g?andu jing?ad li l-e?enzjonijiet elenkati fl-Artikolu 13A tas-Sitt Direttiva jikkon?ernaw attivitajiet imwettqa fl-interess pubbliku, kif jirri?ulta anki mit-titolu tal-Artikolu 13A. Minbarra servizzi postali, servizzi ta’ kura medika u so?jali u servizzi fl-oqsma tar-reli?jon, tal-edukazzjoni, tal-kultura u tal-isport huma wkoll e?enti mill-VAT ta?t id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 13A.

30. L-aspett komuni ta’ dawn is-servizzi huwa li jissodisfaw ?ti?ijiet ba?i?i tas-so?jetà u ?afna drabi jing?ataw minn korpi pubbli?i li l-g?an tag?hom mhuwiex li ji??eneraw profitt. Fl-1977, il-le?i?latur Komunitarju inkluda, fost dawn il-?ti?ijiet ba?i?i, il-provvista ta’ servizzi postali. Dawn is-servizzi essenzjali huma inti?i li ji?u pprovduti lill-pubbliku ?enerali bi prezz ra?onevoli u ming?ajr i?-?ieda tal-VAT (8).

31. Minn na?a, fl-g?a?la tas-servizzi li kellhom ji?u e?entati mill-VAT ta?t l-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva, il-le?i?latur Komunitarju ?a b?ala l-punt tat-tluq tieg?u l-e?enzjonijiet li kienu di?à je?istu fl-Istati Membri fil-mument meta ?iet adottata s-Sitt Direttiva. Min-na?a l-o?ra, huwa pprova jillimita n-numru ta’ e?enzjonijiet peress li dawn jikkostitwixxu e??ezzjoni g?all-prin?ipju ?enerali li l-VAT g?andha tkun imposta fuq is-servizzi kollha pprovduti bi ?las minn persuna taxxabbli (9).

32. Min?abba li l-e?enzjonijiet g?andhom in-natura ta’ deroga, huma g?andhom ji?u interpretati b’mod strett (10). G?alhekk, l-Artikolu 13A ma jkoprix kull attività mwettqa fl-interess pubbliku i?da dawk biss li huma elenkati u deskritti f’dettall kunsiderevoli f’din id-dispo?izzjoni (11). Madankollu, dan ma jfissirx li t-termini u?ati sabiex ji?u spe?ifikati l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 g?andhom ji?u interpretati b’tali mod li dawn l-e?enzjonijiet ji?u m?a??da mill-effett intenzjonat tag?hom (12).

33. Sabiex jillimitaw iktar il-portata tag?hom, ?afna mill-e?enzjonijiet je?i?u li s-servizzi jkunu pprovduti minn persuni jew korpi partikolari. Il-kura medika, pere?empju, hija e?enti biss meta ting?ata minn professjonisti medi?i (Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva) (13).

34. Numru ta’ e?enzjonijiet o?ra japplikaw biss meta s-servizzi kkon?ernati jing?ataw minn korpi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn ?erti stabbilimenti o?ra li huma rikonoxxuti mill-Istat (ara l-Artikolu 13A(1)(b), (g), (h), (i), (n) u (p) tas-Sitt Direttiva). Din il-limitazzjoni hija bba?ata fuq il-premessa li huwa biss meta dawn is-servizzi jing?ataw minn istituzzjoni kkontrollata mill-Istat li je?isti interess pubbliku spe?jali li ji??ustifika e?enzjoni. Kontroll mill-Istat jista’ jiggarantixxi, b’mod partikolari, il-kwalità tas-servizz u li l-prezz tieg?u jkun ra?onevoli.

35. Bl-istess mod, fir-rigward tal-e?enzjoni ta’ servizzi postali ta?t l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja di?à osservat, fis-sentenza Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (14), li din id-dispo?izzjoni tkopri biss servizzi li jing?ataw minn servizzi postali pubbli?i mill-aspett ta’ organizzazzjoni. Is-servizzi e?entati ta?t l-Artikolu 13A mhumiex iddefiniti b’riferiment g?al kriterji purament materjali jew funzjonali (15).

36. Il-formulazzjoni tal-Artikolu 13A(1)(a) ti?gura g?alhekk li ji?u e?entati biss is-servizzi pprovduti direttament lill-konsumaturi mill-organizzazzjoni postali nfisha. G?all-kuntrarju, servizzi sekondarji li terzi jipprovdu lill-organizzazzjoni postali, b?al pere?empju t-trasport ta’ o??etti postali bil-ferrovija jew bl-ajru bejn uffi??ji postali differenti, mhumiex e?enti (16).

37. Mill-banda l-o?ra, mill-u?u tat-terminu “pubbliku” fl-espressjoni “servizz postali pubbliku”, il-Qorti tal-?ustizzja ma kkonkludietx li dan jirreferi biss g?all-fornituri tal-Istat. G?all-kuntrarju, hija esprimiet il-fehma li l-e?enzjoni tapplika wkoll fir-rigward ta’ servizzi pprovduti minn impri?a privata li g?andha li?enzja (17). B’differenza minn e?enzjonijiet o?ra, l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva ma jitlobx, spe?ifikament, li s-servizzi postali ji?u pprovduti minn *korp irregolat mid-dritt pubbliku.*

38. Huwa minnu li, meta ?iet adottata s-Sitt Direttiva fl-1977, lanqas ma kien me?tie? li ssir distinzjoni bejn fornituri tal-Istat u fornituri privati peress li f’dak i?-?mien is-servizzi postali kienu prin?ipalment ipprovduti biss minn fornituri tal-Istat ta?t monopolju.

39. Minn dak i?-?mien, madankollu, l-organizzazzjoni tas-servizzi postali nbidlet b’mod kunsiderevoli. Bl-implementazzjoni matul is-snin tad-Direttiva Postali, il-monopolji tal-Istat ?ew gradwalment eliminati u s-suq infeta? g?all-kompetizzjoni minn fornituri o?ra.

40. Ma jkunx konsistenti mal-g?anijiet tas-Sitt Direttiva jekk l-e?enzjoni mill-VAT f’dan il-qasam ti?i rri?ervata esklu?ivament g?al fornituri ta’ servizzi postali li jappartjenu lill-Istat jew jekk l-e?enzjoni ma ti?ix applikata fejn ma jkunx g?ad hemm fornitur tal-Istat. G?all-kuntrarju, impri?i kummer?jali wkoll jistg?u, b?ala prin?ipju, jikkostitwixxu servizz postali pubbliku fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva sa fejn jipprovdu servizzi postali fl-interess pubbliku minflok jew flimkien mal-fornitur pre?edentement monopolistiku tal-Istat (18).

41. Kif jirri?ulta mill-po?izzjoni tal-e?enzjoni fl-Artikolu 13A tas-Sitt Direttiva, is-sens u l-iskop tag?ha huma li ti?i evitata l-impo?izzjoni tal-VAT b’tali mod li ji?diedu l-prezzijiet tas-servizzi postali li huma kkunsidrati b?ala parti mis-servizzi pubbli?i u li l-provvista tag?hom bi prezz ra?onevoli hija g?alhekk fl-interess ?enerali (19).

42. Dan l-g?an ma tilifx l-importanza tieg?u min?abba l-liberalizzazzjoni tas-suq g?al servizzi postali.

43. G?alhekk, l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva Postali jassumi li g?adu je?isti “network pubbliku postali” u jiddefinixxi dan in-netwerk b?ala s-sistema ta’ organizzazzjoni u ri?orsi ta’ kull xorta u?ati mill-fornitur(i) ta’ servizz universali. L-Artikolu 3 tad-Direttiva Postali ji?gura li, anki jekk ma jkunx hemm monopolju postali tal-Istat, il-konsumaturi g?andhom igawdu mid-dritt g?al servizz universali li jkopri l-provvista permanenti ta’ servizz postali ta’ kwalità spe?ifika fil-punti kollha fit-territorju tag?hom bi prezzijiet li jistg?u jit?allsu mill-konsumaturi kollha. L-Artikolu 12 je?i?i li l-prezzijiet g?al servizzi li jag?mlu parti mis-servizz universali jkunu prezzijiet li jistg?u jintla?qu u li jirriflettu l-ispejje? u jag?ti s-setg?a diskrezzjonali li dawn il-prezzijiet ji?u fformulati b?ala tariffa uniformi applikabbli fit-territorju nazzjonali kollu.

44. Permezz ta’ dawn ir-rekwi?iti g?as-servizz universali, il-le?i?latur Komunitarju spe?ifika liema huma dawk is-servizzi li g?andhom interess pubbliku partikolari. Madankollu, id-Direttiva

Postali tistabbilixxi biss rekwi?iti minimi f'dan ir-rigward (20). Dan ifisser li mid-dispo?izzjonijiet tag?ha ma tista' tinsilet ebda konklu?joni dwar liema fornituri u liema servizzi jaqg?u fil-portata tal-e?enzjoni mill-VAT fil-kuntest regolatorju partikolari ta' Stat Membru.

45. Barra minn hekk, kif josserva l-Gvern Svedi?, id-Direttiva Postali u s-Sitt Direttiva g?andhom ji?u kklassifikati b?ala direttivi li jappartjenu g?al ?ew? kuntesti regolatorji pjuttost differenti u li s-su??etti rregolati minnhom huma differenti. Id-Direttiva Postali tifforma l-qafas ?enerali g?all-organizzazzjoni tas-swieq postali u ma tag?mel ebda riferiment g?at-trattament fiskali tas-servizzi postali fejn tid?ol il-VAT. Min-na?a tag?ha, is-Sitt Direttiva tintrodu?i sistema tal-VAT komuni g?all-Komunità kollha u tikkon?erna s-servizzi postali b'mod sekondarju biss.

46. Madankollu, dan ma jipprekludix li fl-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva jittie?ed inkunsiderazzjoni r-ra?unament li fuqu huma bba?ati d-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva Postali dwar is-servizzi universali pprovduti min-netwerk pubbliku postali. Dan min?abba li l-intenzjonijiet ta?-?ew? direttivi jikkoin?idu fuq dan il-punt: l-intenzjoni li ti?i ?gurata l-provvista ?enerali ta' servizzi postali bi prezzijiet li jistg?u jintla?qu mill-konsumaturi kollha.

47. Fil-kundizzjonijiet attwali, din il-kunsiderazzjoni timmilita favur li l-operaturi tan-*netwerk pubbliku postali* li jipprovdu s-servizz universali ji?u kkunsidrati b?ala *servizzi postali pubbli?i* fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva.

48. Madankollu, Royal Mail, il-Gvern Grieg, il-Gvern Irlandi?, il-Gvern Svedi? u l-Gvern tar-Renju Unit jo??ezzjonaw g?at-te?id inkunsiderazzjoni tad-Direttiva Postali fl-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva. Huma jsostnu li d-Direttiva Postali, li hija bba?ata fuq l-Artikolu 95 KE, ma tistax twassal g?al bidla f'dispo?izzjonijiet fiskali li, skont l-Artikolu 93 KE, g?andhom ji?u adottati b'mod unanimu. Li kieku l-le?i?latur kellu l-intenzjoni jintrodu?i bidla fl-e?enzjoni mill-VAT g?as-servizzi postali, huwa seta', pere?empju, jemenda d-dispo?izzjoni meta ssostitwixxa s-Sitt Direttiva bid-Direttiva 2006/112 (21).

49. Dawn l-o??ezzjonijiet, madankollu, ma jistg?ux jintlaqg?u. Il-kwistjoni f'din il-kaw?a ma tikkon?ernax emenda tas-Sitt Direttiva i?da l-interpretazzjoni tag?ha fid-dawl tal-iskop tar-regola. Fil-limiti tal-formulazzjoni tag?ha, huwa me?tie? f'dan ir-rigward li jittie?ed inkunsiderazzjoni l-kuntest fattwali u l-kuntest le?i?lattiv Komunitarju fi?-?mien tal-applikazzjoni tal-e?enzjoni (22).

50. G?alhekk, fl-interpretazzjoni ta' kun?etti individwali tas-Sitt Direttiva, huwa konsistenti mal-prassi tal-Qorti tal-?ustizzja li jsir riferiment g?al regoli rilevanti tad-dritt Komunitarju li ma jag?mlux parti mid-dritt fiskali, sa fejn l-g?anijiet tag?hom ikunu kongruwenti. Fis-sentenza Abbey National (23), pere?empju, il-Qorti tal-?ustizzja interpretat il-kun?ett ta' mmani??ar ta' fondi spe?jali ta' investiment fis-sens tal-Artikolu 13B(d)(6) fid-dawl tad-definizzjoni korrispondenti fid-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE, tal-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (24).

– Applikazzjoni tal-e?enzjoni wara t-tne??ija tar-ri?erva g?al ?erti servizzi

51. TNT, il-Gvern Finlandi? u l-Gvern Svedi? isostnu wkoll, b'riferiment g?all-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Geelhoed fil-kaw?a Dansk Postordreforening (25), li l-e?enzjoni tapplika biss sakemm ikunu g?adhom je?istu servizzi postali rri?ervati g?al ?erti fornituri. L-Avukat ?enerali fil-fatt kien tal-fehma li impri?i postali jwettqu funzjoni pubblika li hija e?enti biss jekk jipprovdu servizzi rri?ervati. Servizzi li, g?alkemm jag?mlu parti mis-servizz universali, ma jkunux irri?ervati esklu?ivament g?al fornitur wie?ed, ji?u pprovduti skont kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni u n-natura tag?hom hija purament kummer?jali (26).

52. Fil-fatt, attwalment l-Artikolu 7 tad-Direttiva Postali ma jitlobx liberalizzazzjoni s?i?a i?da jippermetti r-ri?erva ta’ numru strettament limitat ta’ servizzi g?al fornitur wie?ed jew iktar. Madankollu, ir-Renju Unit u numru ta’ Stati Membri o?ra ma g?adhomx ju?aw din il-possibbiltà.

53. Minkejja dan, ta?t l-Artikolu 4 tad-Direttiva Postali, l-Istati Membri g?adhom responsabbli, f’suq liberalizzat, sabiex ji?guraw li s-servizz universali jkun iggarantit. B’mod partikolari, huma g?andhom ji?guraw li r-rekwi?iti fir-rigward tal-kwalità u tal-prezz tas-servizzi postali, stabbiliti fl-Artikoli 3 sa 6 u 12 tad-Direttiva Postali, ikunu osservati mill-fornitur(i) ta’ servizz universali.

54. Ir-Renju Unit ikkonforma ru?u ma’ dawn l-obbligi billi g?amel lil Royal Mail responsabbli sabiex tiggarantixxi s-servizz universali u billi impona kundizzjonijiet adegwati fil-li?enzja mog?tija g?al dan il-g?an. Dawn il-kundizzjonijiet tal-li?enzja ta’ servizz universali jvarjaw b’mod sinjifikattiv mill-kundizzjonijiet li fihom joperaw il-fornituri ta’ servizzi postali l-o?ra fir-Renju Unit, kif spjegat mill-qorti tar-rinviju.

55. Dan ifisser li, anki jekk ma jkollhomx drittijiet esklu?ivi, il-fornituri ta’ servizz universali ma jipprovdux is-servizzi tag?hom f’suq kompletament ?ieles organizzat biss fuq il-ba?i ta’ kunsiderazzjonijiet ekonomi?i. G?all-kuntrarju, huma jwettqu wkoll funzjoni fl-interess pubbliku u g?alhekk huma su??etti g?al kontroll spe?ifiku mill-Istat. G?aldaqstant, ikun konsistenti mal-g?an tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jekk il-fornituri tas-servizz universali ji?u kklassifikati b?ala “servizzi postali pubbli?i” fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni u jekk is-servizzi tag?hom ji?u e?entati mill-VAT.

56. Ta’ min ifakkar f’dan ir-rigward li, kif jirri?ulta b’mod ?ar mill-premessa 16 fil-preambolu tad-Direttiva Postali, ir-ri?erva ta’ ?erti servizzi hija inti?a li ti?guraw l-operazzjoni tas-servizz universali f’kundizzjonijiet finanzjarjament ibbilan?jati. L-g?an ta’ ri?erva g?alhekk huwa li jin?amm il-bilan? finanzjarju tal-fornitur ta’ servizz universali sabiex dan ikun jista’ jwettaq il-funzjoni tieg?u fl-interess ?enerali (27). Apparti mill-iffinanzjar tal-pi?ijiet partikolari tas-servizz universali, ir-ri?erva ta’ ?erti servizzi g?alhekk mhijiex ibba?ata fuq kunsiderazzjonijiet o?ra marbuta mal-interess pubbliku. G?alhekk, ma hemm ebda ra?uni g?aliex l-e?enzjoni fl-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva g?andha tkun tiddependi mir-ri?erva ta’ ?erti servizzi peress li l-protezzjoni tas-servizz universali xorta tibqa’ fl-interess pubbliku jekk il-ba?i finanzjarja g?aliha ma jkollhiex g?alfejn ti?i stabbilita bl-g?oti ta’ drittijiet esklu?ivi.

57. Barra minn hekk, interpretazzjoni bba?ata fuq ir-ri?erva ta’ ?erti servizzi twassal sabiex l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jitlef l-effett tieg?u f’numru ta’ Stati Membri. Minkejja r-rekwi?it li e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b’mod strett, tali ri?ultat g?andu ji?i evitat sa fejn ikun possibbli (28).

– Interpretazzjoni fid-dawl tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali

58. Fl-a??ar, fadalli ne?amina l-o??ezzjoni mqajma minn TNT, mill-Gvern Svedi? u mill-Gvern Finlandi? li, f’suq illiberalizzat, e?enzjoni tas-servizz universali tikser il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali u tag?mel ?sara lill-kompetizzjoni.

59. Il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, li huwa inerenti fis-sistema komuni tal-VAT u li fid-dawl tieg?u g?andhom ji?u interpretati l-e?enzjonijiet, jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess tran?azzjonijiet ji?u ttrattati b’mod differenti fir-rigward tal-impo?izzjoni tal-VAT (29). F’dan il-prin?ipju huwa inklu? il-prin?ipju tal-eliminazzjoni ta’ distorsjoni fil-kompetizzjoni li tirri?ulta minn trattament differenti g?all-finijiet tal-VAT (30).

60. Fil-konfront tal-o??ezzjoni tal-partijiet imsemmija, g?andu ji?i ammess li l-prin?ipju ta’

newtralità xorta wa?da ji?i osservat meta l-e?enzjoni ti?i applikata biss g?al fornituri li jwettqu servizzi postali rri?ervati. Dan min?abba li l-g?oti ta' drittijiet esklu?ivi lil fornitur wie?ed jag?milha *a fortiori* impossibbli li operaturi ekonomi?i o?ra jwettqu tran?azzjonijiet simili li t-trattament fiskali differenti tag?hom jikser il-prin?ipju ta' newtralità.

61. Madankollu, dan ma jfissirx li l-prin?ipju ta' newtralità jinkiser b'mod awtomatiku jekk l-e?enzjoni ma tkunx ibba?ata fuq in-natura tas-servizzi b?ala servizzi rri?ervati i?da tapplika b'mod ?enerali g?al servizzi universali. Fil-fatt, huwa kompatibbli mal-prin?ipju ta' newtralità li ji?u e?entati biss is-servizzi mwettqa mill-fornitur ta' servizz universali sa fejn, min?abba r-rekwi?iti legali spe?jali li g?alihom huma su??etti, dawn is-servizzi ma jistg?ux jitqabblu mas-servizzi mwettqa minn fornituri o?ra ta' servizz postali u, g?alhekk, ma tin?oloq ebda distorsjoni tal-kompetizzjoni.

62. Il-qofol tas-servizz universali ggarantit fl-interess pubbliku minn Royal Mail huwa li l-konsumaturi kollha huma offerti numru ta' servizzi postali fil-punti kollha fit-territorju tag?hom b'tariffa stabbilita. B'mod partikolari, Royal Mail hija obbligata tipprovdi numru stabbilit ta' punti ta' a??ess (kaxxi tal-ittri u uffi??ji postali) minn fejn l-o??etti postali jin?abru mill-inqas darba kull jum tax-xog?ol. Royal Mail hija obbligata tikkunsinna l-o??etti postali permessi kollha bi prezz ra?onevoli u uniformi f'kull indirizz fir-Renju Unit u ma tistax, pere?empju, tirrifjuta li twassal o??etti f'zoni mwarrba jew tag?mel dan bi prezz og?la. Fl-a??ar, il-posta g?andha ti?i kkunsinnata f'kull jum tax-xog?ol fid-djar privati kollha u lill-konsumaturi kummerj?ali kollha.

63. TNT mhijiex marbuta toffri servizzi komparabbli. Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?alhekk ma je?tie?x, b'mod kategoriku, li t-tran?azzjonijiet ta' TNT u ta' Royal Mail ji?u ttrattati b'mod ugwali g?al finijiet fiskali. Jista' jkun il-ka? li fil-verità TNT tipprovdi xi servizzi li huma identi?i g?al dawk ta' Royal Mail b?al, pere?empju, il-?bir u l-issortjar ta' o??etti postali. Madankollu, is-servizz universali, li jgawdi minn vanta?? fiskali, jikkonsisti pre?i?ament fil-provvista ta' netwerk pubbliku postali b?ala sistema ta' fa?ilitajiet infrastrutturali u servizzi ta' kwalità spe?ifika bi prezz partikolari. G?aldaqstant, l-evalwazzjoni tal-komparabbiltà tat-tran?azzjonijiet ma tiddependix fuq it-tqabbil ta' servizzi individwali i?da fuq il-fatt li dawn jag?mlu parti minn sensiela ta' servizzi komprensivi pprovduti min-netwerk pubbliku postali (31).

64. Jekk dan jg?oddx g?all-attivitajiet kollha jew g?al u?ud mill-attivitajiet tal-fornitur ta' servizz universali g?andu ji?i e?aminat fil-kuntest tar-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda.

65. Fi kwalunkwe ka?, g?all-finijiet tat-trattament fiskali mhuwiex rilevanti jekk l-identità ta' fornitur ta' servizz universali kinitx innotifikata b?ala tali lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva Postali. L-uniku fattur de?i?iv huwa li s-servizzi tieg?u jkunu jikkorrispondu, mill-aspetti materjali, g?all-karatteristi?i tas-servizz universali u li l-provvista ta' dawn is-servizzi tkun iggarantita g?al ?ertu perijodu permezz ta' kundizzjonijiet fil-li?enzja mog?tija lilu jew permezz ta' rekwi?iti legali. Dan jirri?ulta mill-fatt li jkun inkompatibbli mal-prin?ipju ta' newtralità jekk servizzi li jkunu sostanzjalment identi?i ji?u trattati b'mod mhux ugwali g?all-finijiet tat-taxxa min?abba s-sempli?i ra?uni li l-identità tal-operatur ekonomiku li jkun qieg?ed jipprovdihom ma tkunx ?iet innotifikata lill-Kummissjoni.

66. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li "servizzi postali pubbli?i" fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huma l-fornituri ta' servizz postali li jiggarantixxu s-servizz universali. G?all-applikazzjoni tal-e?enzjoni mhuwiex me?tie? li ?erti servizzi universali jkunu rri?ervati g?all-fornitur(i).

B – *It-tieni u t-tielet domandi*

67. Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk l-Artikolu 13A(1)(a)

tas-Sitt Direttiva jkoprix it-tran?azzjonijiet kollha mwettqa minn fornitur ta’ servizz postali li jaqa’ ta?t l-e?enzjoni. Jekk mhux is-servizzi kollha tal-fornitur huma e?enti, il-Qorti tal-?ustizzja hija mitluba, fit-tielet domanda, tindika kriterji sabiex issir distinzjoni bejn is-servizzi li huma e?enti u dawk li mhumiex. Peress li dawn i?-?ew? domandi huma marbuta mill-qrib ma’ xulxin, jien se nittrattahom flimkien.

68. Fil-fehma ta’ Royal Mail, tal-Gvern tar-Renju Unit, tal-Gvern Grieg u tal-Gvern Irlandi?, il-formulazzjoni tal-e?enzjoni tirreferi biss g?all-fornitur tas-servizz u ma te?i?i ebda distinzjoni bejn tran?azzjonijiet differenti tal-benefi?jarju ta’ din l-e?enzjoni. Mill-banda l-o?ra, fil-fehma tal-Kummissjoni u tal-Gvern ?ermani?, l-e?enzjoni hija inti?a li tapplika biss g?al dawk is-servizzi tal-fornitur ta’ servizz universali li jag?mlu direttament parti mill-provvista tas-servizz universali. Il-Kummissjoni tiddistingwi minn tali servizzi t-trasport ta’ ?erti o??etti postali mibg?uta f’numri kbar, li ma g?andux ji?i e?entat. Fil-fehma tal-Gvern ?ermani?, servizzi pprovduti skont termini u tariffi nnegozjati b’mod liberu ma jaqg?ux fil-portata tal-e?enzjoni.

69. F’dan ir-rigward g?andu jitfakkar g?al darb’o?ra li, skont l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, il-provvista mis-servizzi postali pubbli?i ta’ servizzi u l-provvista ta’ o??etti in?identali g?alihom g?andhom ji?u e?entati. Minbarra t-trasport tal-passi??ieri u s-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet, li huma espressament esklu?i mill-e?enzjoni, din l-e?enzjoni ma tag?mel ebda riferiment g?al servizzi partikolari pprovduti mis-servizzi postali pubbli?i.

70. G?alhekk, *prima facie*, il-formulazzjoni tidher li tissostanzja l-fehma ta’ Royal Mail u tal-Gvernijiet li jaqblu mag?ha. Fattur ie?or li jimmilita favur l-opinjoni ta’ dawn il-partijiet huwa li l-interpretazzjoni tag?hom tidentifika b’mod ?ar it-tran?azzjonijiet privile??ati sa fejn, fin-nuqqas ta’ distinzjoni addizzjonali, ikun me?tie? biss li ji?i kkunsidrat min jag?mel it-tran?azzjoni.

71. Madankollu, jekk l-uniku kriterju li ji?i applikat fil-fatt ikun li s-servizz ji?i pprovdut minn servizz postali pubbliku, ikun me?tie? ukoll li ji?u e?entati mill-VAT dawk it-tran?azzjonijiet li ma jkollhom ebda rabta ma’ servizzi postali b?al, pere?empju, il-bejg? ta’ kartolerija u ta’ rigali f’uffi??ji postali. Dan manifestament ikun kontra s-sens u l-g?an tal-e?enzjoni li l-VAT ma g?andhiex ti?i imposta fuq il-provvista ta’ servizzi spe?ifi?i fl-interess pubbliku. Barra minn hekk, la l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali u lanqas il-prin?ipju li l-e?enzjoni mill-VAT g?andha, min?abba n-natura tag?ha ta’ deroga, ti?i interpretata b’mod strett, ma jkunu osservati.

72. Sabiex jittie?du inkunsiderazzjoni dawn ir-rekwi?iti tal-a??ar, l-e?enzjoni g?andha ti?i applikata biss g?as-servizzi pprovduti minn servizz postali pubbliku, li dan is-servizz jipprovdi wkoll *b?ala tali*. Kif ?are? b’mod ?ar mir-risposta g?all-ewwel domanda, l-e?enzjoni hija inti?a li minnha jibbenefikaw is-servizzi tan-netwerk pubbliku postali li huma ggarantiti fl-interess pubbliku, u f’dan ir-rigward g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-appro?? adottat ta?t id-Direttiva Postali.

73. Huwa minnu li, b?ala prin?ipju, hija me?tie?a interpretazzjoni uniformi tal-kun?etti li jinsabu fis-Sitt Direttiva (32). Madankollu, peress li d-Direttiva Postali ma tag?milx armonizzazzjoni s?i?a tas-servizz universali, jista’ jkun hemm differenzi minn Stat Membru g?al ie?or fid-definizzjoni tas-servizzi li jag?mlu parti mis-servizz universali u tal-komponenti tag?hom, differenzi li jistg?u anki jaffettwaw l-e?enzjoni mill-VAT tas-servizzi postali.

74. Fis-sentenza Il-Kummissjoni vs Il??ermanja (33), il?Qorti tal??ustizzja di?à indikat li s-Sitt Direttiva ma influwenzatx il-mod kif l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi postali tag?hom sa fejn l-Artikolu 13A(1)(a) ikopri bl-istess mod l-impri?i tal-Istat li joffru servizz postali u dawk organizzati ta?t id-dritt privat. Huwa konformi mal-prin?ipju ta’ sussidjarjetà li Stati Membri jispe?ifikaw is-servizzi postali li g?andhom ji?u ggarantiti fl-interess pubbliku fid-dawl tal-karatteristi?i ?eografi?i, so?jali u ekonomi?i partikolari tag?hom.

75. Madankollu, g?andu jing?ad li l-Istati Membri g?andhom l-obbligu li jikkon?edu l-e?enzjoni meta jkunu sodisfatti r-rekwi?iti tal-Artikolu 13A(1)(a) (34). Dan l-obbligu huwa rifless fi dritt korrispondenti g?all-individwu. Meta japplikaw l-e?enzjoni mill-VAT, l-Istati Membri g?andhom g?alhekk jimxu mal-appro?? li huma jkunu adottaw fil-kuntest tar-regolarizzazzjoni tas-settur postali. Jekk l-Istati Membri jkunu jistg?u jiddefinixxu r-rekwi?iti ta' interess pubbliku g?all-finijiet tal-e?enzjoni mill-VAT b'mod arbitrarju u mhux b'riferiment g?ad-definizzjoni tas-servizz postali universali, dan jo?loq dubju dwar id-dritt g?all-g?oti tal-e?enzjoni.

76. Ma jistax jing?ad li je?isti servizz universali g?as-sempli?i ra?uni li ji?i pprovdut permezz tal-infrastruttura ta' fornitur ta' servizz universali. Sabiex ikun hemm servizz universali dan g?andu jitqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-pubbliku ?enerali skont it-termini u t-tariffi standard li jkunu fis-se??. Huwa biss f'dan il-ka? li dan is-servizz ikun jista' jitqies b?ala servizz ipprovdut minn servizz postali pubbliku b?ala tali u li minnu jibbenefika b'mod partikolari l-interess pubbliku.

77. Kif josserva ?ustament il-Gvern ?ermani?, b'riferiment g?all-premessa 15 tal-preambolu tad-Direttiva Postali, fornituri ta' servizz universali jistg?u jinnegozjaw kuntratti ma' konsumaturi individwali. Tali servizzi ma jkunux ipprovduti minn fornitur fil-kapa?ità tieg?u ta' servizz postali *pubbliku* peress li s-servizz skont dawn it-termini ma jkunx disponibbli g?al kull konsumatur fl-istess mod i?da jkun disponibbli biss g?al konsumaturi b'kapa?ità ta' nfiq partikolari.

78. Barra minn hekk, fir-rigward ta' dawn is-servizzi, li ji?u pprovduti b'mod addizzjonali g?as-servizz universali u li mhumiex su??etti g?all-obbligi applikabbli g?alih, il-fornitur ta' servizz universali jinsab fl-istess po?izzjoni b?al kull fornitur ie?or ta' servizzi postali. G?aldaqstant, kemm il-prin?ipju ta' newtralità fiskali u kemm il-projbizzjoni ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni jipprekludu e?enzjoni.

79. Fis-sentenza Corbeau, il-Qorti tal-?ustizzja di?à osservat li l-g?oti ta' drittijiet esklu?ivi mhuwiex i??ustifikat mill-Artikolu 90(2) tat-Trattat KEE (illum l-Artikolu 86 KE) fir-rigward ta' servizzi spe?ifi?i li ma jistg?ux ji?u separati mis-servizz ta' interess ?enerali u li jissodisfaw ?ti?ijiet spe?jali ta' operaturi ekonomi?i (35). Huwa minnu li Royal Mail ma g?andhiex drittijiet esklu?ivi f'dan is-sens. Madankollu, e?enzjoni mill-VAT tikkostitwixxi l-g?oti ta' privile?? lill-fornitur ta' servizz universali li, bl-istess mod, huwa ??ustifikat biss mill-funzjonijiet ta' dan il-fornitur fl-interess pubbliku. Din l-e?enzjoni ma g?andhiex ti?i esti?a sabiex tkopri servizzi o?ra li jing?ataw lil operaturi ekonomi?i individwali fuq ba?i individwali.

80. Mhuwiex g?alxejn li l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva Postali jipprovdi li l-fornituri ta' servizz universali g?andhom i?ommu kontijiet separati fis-sistemi interni ta' kontabbiltà tag?hom g?al servizzi li jag?mlu parti mis-servizz universali u g?al servizzi li ma jag?mlux parti. Skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 14(2), dan japplika wkoll g?al servizzi universali li mhumiex irri?ervati. Dan ir-rekwi?it huwa inti? li ji?gura trasparenza fl-ispejje? u li jeskludi kull sussidju tra?versali bejn id-diversi kategoriji li jista' jag?ti vanta??i lill-fornitur ta' servizz universali meta jikkompeti ma' fornituri o?ra.

81. Separazzjoni ?ara tad-diversi kategoriji ta' servizz postali hija me?tie?a wkoll fir-rigward tal-e?enzjoni sabiex il-fornitur ta' servizz universali ma jing?atax vanta??i f'setturi fejn jikkompeti ma' fornituri o?ra. Peress li f'kull ka? huwa me?tie? li jin?ammu kontijiet separati g?ad-diversi kategoriji ta' servizzi, ma hemm ebda ra?uni g?aliex l-applikazzjoni b'distinzjoni tal-e?enzjoni b'tali mod li tirrifletti din is-sitwazzjoni g?andha twassal g?al diffikultajiet ikbar fil-prattika.

82. Fir-rigward tas-servizzi postali g?al o??etti postali mibg?uta f'numri kbar, li, fil-fehma tal-Kummissjoni, lanqas ma g?andhom ikunu e?enti mill-VAT, g?andu l-ewwel nett ji?i osservat li dan mhuwiex terminu tekniku ddefinit, pere?empju, fid-Direttiva Postali. G?all-kuntrarju, id-Direttiva

Postali tirrikonoxxi biss posta diretta b?ala kategorija spe?jali. Il-posta diretta hija ddefinita fl-Artikolu 2(8) tad-Direttiva Postali b?ala "komunikazzjoni li tkun tikkonsisti unikament f'reklamar, tqeg?id fis-suq jew materjal ta' pubbli?ità li tkun tikkonsisti f'messa?? identiku, ?lief g?all-isem ta' l-indirizzat, l-indirizz u n-numru ta' identifikazzjoni kif ukoll modifikazzjonijiet o?rajn li ma jbiddlux in-natura tal-messa??, li tintbag?at lil numru sinifikattiv ta' indirizzati biex tin?arr u titwassal fl-indirrizz indikat minn min jibg?atha fuq l-o??ett innifsu jew fuq it-tge?wir tieg?u".

83. L-espressjoni "o??etti postali mibg?uta f'numri kbar" tista', minn na?a, tinftiehem b?ala espressjoni li hija sinonima g?al posta diretta. F'sens iktar wiesa', din l-espressjoni tista', b'mod ?enerali, tinkludi l-posta kummer?jali li tintbag?at f'volumi kbar minn min jibg?atha i?da li jkun fiha komunikazzjonijiet individwali b?al, pere?empju, fatturi minn impri?a tat-telekomunikazzjonijiet jew dikjarazzjonijiet tal-kontijiet bankarji mibg?uta mill-banek.

84. Irrispettivament minn kif tinftiehem din l-espressjoni, huwa ?ar li l-e?enzjoni ma tistax tapplika meta dawn l-o??etti jin?arru bi prezzijiet innegozjati fuq ba?i individwali.

85. Anki meta ti?i applikata tariffa postali ?enerali, ma hemm ebda dubju li dawn is-servizzi mhumiex servizzi tipi?i li jag?mlu parti mill-?ti?ijiet immedjati tal-konsumaturi privati. Madankollu, b?ala prin?ipju, huwa wkoll fl-interess pubbliku li l-konsumaturi kummer?jali ji?u pprovduti b'netwerk pubbliku postali.

86. Dan huwa wkoll ta' benefi??ju g?al individwi privati, g?alkemm b'mod indirett. Individwi privati g?andhom interess li l-posta kummer?jali tintbag?tilhom bi prezzijiet ra?onevoli anki meta jg?ixu f're?juni mbieg?da tal-Istat Membru. Jekk min jibg?at posta kummer?jali, b?al pere?empju bank, ma jkunx intitolat inaqqas il-VAT tal-input, il-VAT imposta fuq il-posta taffettwa fl-a??ar mill-a??ar il-prezz li min jibg?at il-posta jitlob ming?and il-klijenti tieg?u g?as-servizzi tieg?u.

87. Fl-a??ar, fil-ka? ta' posta kummer?jali li jkun fiha komunikazzjoni individwali u li tin?arr b'tariffi ?enerali, huwa diffi?li li ji?i ddeterminat minn liema kwantità ta' o??etti mibg?uta din il-posta g?andha ti?i kkunsidrata b?ala posta b'numri kbar li mhijiex e?enti. Dan il-livell minimu g?andu jibda minn 50 fattura, li impri?a ta' daqs zg?ir jew medju tibg?at ta' kuljum, jew g?andu jkun sa eluf ta' fatturi, li impri?a kbira ta' utilità pubblika tibg?at? G?alhekk, tali o??etti postali ma g?andhomx ji?u ttrattati b'mod differenti minn o??etti mibg?uta b'mod individwali b'kontenut individwali.

88. Mill-banda l-o?ra, tista' ssir distinzjoni fir-rigward tal-posta diretta fis-sens tal-Artikolu 2(8) tad-Direttiva Postali. Din tista' ti?i esklu?a mill-e?enzjoni minkejja l-applikazzjoni ta' tariffa postali universali peress li, fil-ka? ta' dawn l-o??etti, l-interess kummer?jali wara r-reklamar g?all-prodotti jew g?as-servizzi ta' min jibg?athom huwa l-interess predominanti. Fl-a??ar mill-a??ar, madankollu, huma l-Istati Membri li g?andhom jidde?iedu kif, f'dan il-ka?, jibbilan?jaw l-interessi pubbli?i u privati. F'dan il-kuntest g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll l-interess tal-impri?i li jikkompetu mal-fornitur ta' servizz universali sabiex jiksbu a??ess fuq termini ugwali g?al dan is-settur tas-suq li jirrendi profitt.

89. G?alhekk, ir-risposta g?at-tieni u g?at-tielet domandi g?andha tkun li huma biss dawk is-servizzi ta' servizz postali pubbliku li dan is-servizz jipprovdi wkoll b?ala tali, ji?ifieri s-servizzi universali pprovduti fl-interess pubbliku, li huma e?enti mill-VAT skont l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva. G?all-kuntrarju, dawk is-servizzi li huma pprovduti fuq il-ba?i ta' termini nnegozjati individwalment u li mhumiex su??etti g?ar-rekwi?iti tas-servizz universali mhumiex e?enti.

V – **Konklu?joni**

90. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi dawn ir-risposti g?ad-domandi mag?mula mill-High Court:

1. "Servizzi postali pubbli?i" fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, huma l-fornituri ta' servizz postali li jiggarantixxu s-servizz universali. G?all-applikazzjoni tal-e?enzjoni mhuwiex me?tie? li ?erti servizzi universali jkunu rri?ervati g?all-fornitur(i).

2. Skont l-Artikolu 13A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, huma biss dawk is-servizzi ta' servizz postali pubbliku li dan is-servizz jipprovdi wkoll b?ala tali, ji?ifieri s-servizzi universali pprovduti fl-interess pubbliku, li huma e?enti mill-VAT. G?all-kuntrarju, dawk is-servizzi li huma pprovduti fuq il-ba?i ta' termini nnegozjati individwalment u li mhumiex su??etti g?ar-rekwi?iti tas-servizz universali mhumiex e?enti.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), issostitwita, b'effett mill-1 ta' Jannar 2007, bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1).

3 – Ara l-Komunikat Stampa IP/07/1164 tal-24 ta' Lulju 2007.

4 – Il-formulazzjoni tal-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112/KE hija identika. Dan l-artikolu jipprovdi g?all-e?enzjoni tal-provvista mis-servizzi postali pubbli?i ta' servizzi minbarra t-trasport ta' passi??ieri u servizzi tat-telekomunikazzjonijiet, u tal-provvista ta' o??etti in?identali g?alihom.

5 – Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Di?embru 1997, dwar regoli komuni g?all-i?vilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 3, p. 71), kif emendata bid-Direttiva 2002/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-10 ta' ?unju 2002 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 4, p. 316).

6 – Direttiva 2008/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 ta' Frar 2008, li temenda d-Direttiva 97/67/KE dwar it-tlestija kompleta tas-suq intern tas-servizzi postali Komunitarji (?U 2008 L 52, p. 3). Id-Direttiva tne??i l-possibbiltà li ji?u rri?ervati ?erti servizzi mill-1 ta' Jannar 2011 (perijodu ta' implementazzjoni itwal, sal-a??ar tal-2012, japplika g?al 11-il Stat Membru).

7 – Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Geelhoed tal-10 ta' April 2003, Dansk Postordreforening (C-169/02, ?abra p. I-13330, punt 79). Din il-kaw?a ma waslitx g?as-sentenza peress li r-rinviju g?al de?i?joni preliminari ?ie rtirat wara li kienu ng?ataw il-konklu?jonijiet.

8 – Ara, f'dan is-sens, fir-rigward tal-Artikolu 13A(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva, is-sentenzi tal-20 ta' Ottubru 2003, d'Ambrumenil u Dispute Resolutions Services (C?307/01, ?abra p. I-13989, punt 58) u tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P. (C?106/05, ?abra p. I-5123, punt 25).

9 – Ara l-proposta tal-Kummissjoni tad-29 ta' ?unju 1973 g?as-Sitt Direttiva tal-Kunsill fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (Bullettin tal-Komunitajiet Ewropej, Suppliment 11/73, p. 16).

10 – Sentenza d'Ambrumenil (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 8, punt 52); sentenzi tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello (C?498/03, ?abra p. I-4427, punt 29); tal-14 ta' ?unju 2007, Haderer (C?445/05, ?abra p. I-4841, punt 18) u tas-16 ta' Ottubru 2008, Canterbury Hockey Club *et* (C-253/07, p. I?-7821, punt 17).

11 – Sentenzi tat-12 ta' Novembru 1998, Institute of the Motor Industry (C?149/97, ?abra p. I-7053, punt 18), d'Ambrumenil (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 8, punt 54), u tal-1 ta' Di?embru 2005, Ygeia (Kaw?i mag?quda C?394/04 u C?395/04, ?abra p. I-10373, punt 15).

12 – Sentenzi Haderer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 18) u Canterbury Hockey Club *et* (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 17).

13 – Ara wkoll, f'dan ir-rigward, il-konklu?jonijiet tieg?i tal-15 ta' Di?embru 2005 fil-kaw?i mag?quda li wasslu g?as-sentenza tas-27 ta' April 2006, Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen (C?443/04 u C?444/04, ?abra p. I-3617, punti 39 u 49).

14 – Sentenza tal-11 ta' Lulju 1985, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (107/84, ?abra p. 2655, punt 11).

15 – Sentenzi Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 13) u tal-14 ta' Di?embru 2006, VDP Dental Laboratory (C?401/05, ?abra p. I-12121, punt 25).

16 – Sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punti 11 u 19).

17 – Ara s-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 16).

18 – Ara l-konklu?jonijiet fil-kaw?a Dansk Postordreforening (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punti 70 sa 76).

19 – Ara l-punti 29 u 30 iktar 'il fuq ta' dawn il-konklu?jonijiet.

20 – Ara, pere?empju, il-formulazzjoni tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 3(3) tad-Direttiva Postali.

21 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2.

22 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Ottubru 1982, Cilfit *et* (C?283/81, ?abra p. 3415, punt 20) u tat-18 ta' Ottubru 2007, Agrover (C?173/06, ?abra p. I-8783, punt 17).

23 – Senteza tal-4 ta' Mejju 2006, Abbey National (C?169/04, ?abra p. I-4027, punti 61 *et seq.*); g?al osservazzjonijiet iktar dettaljati dwar il-prassi tal-Qorti tal-?ustizzja ara l-punti 73 *et seq*. tal-konklu?jonijiet tieg?i f'dik il-kaw?a.

24 – ?U 1985 L 375, p. 3.

25 – I??itati iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7.

26 – Konklu?jonijiet fil-kaw?a Dansk Postordreforening (i??itati iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 79).

27 – Ara s-sentenza tal-15 ta' Novembru 2007, International Mail Spain (C?162/06, ?abra p. I-9911, punti 31 *et seq.*), b'riferiment g?as-sentenzi tad-19 ta' Mejju 1993, Corbeau (C?320/91, ?abra p. I-2533, punti 14 sa 16) u tas-17 ta' Mejju 2001, TNT Traco (C?340/99, ?abra p. I-4109,

punt 5) fir-rigward tal-Artikolu 86(2) KE.

28 – Ara l-punt 32 iktar 'il fuq ta' dawn il-konklu?jonijiet u r-riferimenti fin-nota ta' qieg? il-pa?na 12.

29 – Sentenzi tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg (C?216/97, ?abra p. I-4947, punti 19 u 20), Kingscrest Associates u Montecello (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 29), L.u.P. (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 8, punt 24) u tat-28 ta' ?unju 2007, JP Morgan Flemming Claverhouse (C-363/05, ?abra p. I-5517, punt 46).

30 – Sentenzi tat-3 ta' Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?481/98, ?abra p. I-3369, punt 22) u JP Morgan Flemming Claverhouse (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 29, punt 47).

31 – Wie?ed jista' jimma?ina sitwazzjoni fejn TNT tipprovdi servizz postali integrat li jkopri l-punti kollha fit-territorju nazzjonali billi tikkoopera ma' fornituri o?ra, b'mod partikolari ma' Royal Mail. Sa fejn tali servizz ikun konformi wkoll mar-rekwi?iti l-o?ra fir-rigward tal-prezzijiet, huwa jkun jista' jitqies b?ala servizz universali e?enti. Fil-fehma tieg?i, mhuwiex fil-fatt me?tie? li fornitur jipprovdi permezz tar-ri?orsi tieg?u l-partijiet kollha ta' provvista li flimkien jifformaw is-servizz universali.

32 – Ara s-sentenzi Kingscrest Associates u Montecello (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 22); Haderer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 17) u Canterbury Hockey Club *et* (i??itata fin-nota iktar 'il fuq ta' qieg? il-pa?na 10, punt 16).

33 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 16.

34 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 10), tas-6 ta' Novembru 2003, Dornier (C?45/01, ?abra p. I?12911, punt 81) u JP Morgan Flemming Claverhouse (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 29, punti 61 u 62).

35 – Sentenza Corbeau (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 27, punt 19).